

儿童情绪教育丛书

教育部情绪教育研究课题

我不是胆小鬼！

有勇气，
克服害怕心理

YOUYONGQIKEFU
HAIPAXINLI



时代文艺出版社 吉林音像出版社

巨人宝宝胆小鬼



猜猜看：

1. 巨人宝宝为什么是胆小鬼？
2. 动物宝宝们害怕打针吗？
3. 巨人宝宝打针了吗？
4. 你害怕打针吗？



图书在版编目 (C I P) 数据

我不是胆小鬼 / 于德北主编. —长春: 时代文艺出版社,
2006

(儿童情绪教育丛书)

ISBN 978-7-5387-2215-4

I. 我... II. 于... III. 少年儿童—心理卫生—健
康教育 IV. G479

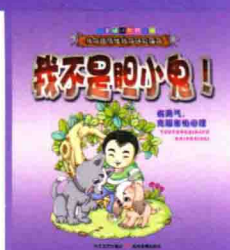
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 110500 号

儿童情绪教育丛书



选题策划	乌 兰
编 著	于德北
译 著	孙 艳
封面设计	孙东迪
图文制作	子炎设计
责任编辑	乌 兰
出 版	时代文艺出版社 吉林音像出版社
发 行	吉林音像出版社 (长春市人民大街 4646 号)
印 刷	长春新华印刷厂
开 本	787 × 1092 毫米 1/16
印 张	7.5
版 次	2007 年 1 月第 1 版
印 次	2007 年 1 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978 - 7 - 5387 - 2215 - 4
定 价	150.00 元(10 册), 本册定价 15 元





目录

巨人宝宝胆小鬼..... 1



鼠哥哥和鼠弟弟..... 25

黑森林里的魔鬼..... 49



叽叽岛的小矮人..... 73

窗外的声音..... 97



巨人宝宝胆小鬼



猜猜看：

1. 巨人宝宝为什么是胆小鬼？
2. 动物宝宝们害怕打针吗？
3. 巨人宝宝打针了吗？
4. 你害怕打针吗？



yǒu yí ge jù rén bǎo bǎo tiān shēng hài pà dǎ zhēn kě shì jù rén bǎo bǎo tǐ zhì ruò dòng bu dòng
 有一个巨人**宝宝**，天生害怕打针。可是，巨人**宝宝**体质弱，动不动
 jiù shēngbìng jīn tiān shāngfēng le míng tiān gǎn mào le jù rén mā ma sān tiān liǎng tóu er dài zhe tā lái yī yuàn
 就生病。今天伤风了，明天感冒了，巨人妈妈三天两头儿带着他来医院。



【英汉对照】

There is a Titan **Baby**. He is afraid of the injection since he was born. But Titan Baby is weak. He always is ill. Today he catches a cold. Tomorrow he will catch a cold again. Titan Mum always takes him to the hospital once in two or three days.

mā ma mā ma wǒ bù dǎ zhēn jù rén bǎo bao shuō
“妈妈，妈妈，我不打针。”巨人宝宝说。

guāi bǎo bao bù dǎ zhēn bìng zěn me huì hǎo ne
“乖宝宝，不打针病怎么会好呢？”

【英汉对照】

"Mum, mum, I don't take an injection." Titan Baby said.

"Good baby, how can you be better if you don't take an injection?"



tīng le mā ma de huà jù rén bǎo bao wā wā de kū qǐ lái
听了妈妈的话，巨人宝宝“哇哇”地哭起来。

tā de kū shēng kě zhēn dà ya dà de xiàng dǎ léi tā de lèi shuǐ kě zhēn duō ya duō de xiàng shān
他的哭声可真大呀，大得像打雷。他的泪水可真多呀，多得像山

hóng bào fā
洪暴发。

巨人宝宝为什么哭了？



【英汉对照】

Hearing what Mum said, Titan Baby cried loud.

His cry was so loud. It was like a thunder. His tears were so many. They were like flood.

yī yuàn bèi yǎn le yǒu liǎng ge hù shì jiě jie zhèng zài zǒu láng lǐ zǒu ne tū rán lái le yì gǔ shuǐ bǎ
医院被淹了,有两个护士姐姐正在走廊里走呢,突然来了一股水,把
tā men chōng dào le yuàn zi lǐ
她们冲到了院子里。

【英汉对照】

The hospital was flooded. Two nurse sisters were walking in the hall. Suddenly a lot of water came. They were rinsed to the yard.



gěi jù rén bǎo bao kàn bìng de yī shēng yí kàn dà shì bù hǎo gǎn kuài guān shàng fáng mén dǎ kāi chuāng zi
给巨人宝宝看病的医生一看大事不好，赶快关上房门，打开窗子。

jù rén bǎo bao zhì zào de hóng shuǐ dōu cóng chuāng zi liú dào le yuàn zi lǐ
巨人宝宝制造的洪水都从窗子流到了院子里。

【英汉对照】

The doctor of Titan Baby realized something wrong. He closed the door quickly and opened the windows. The flood created by Titan Baby flowed to the yard through the windows.





hóngshuǐ liú dào dà jiē shàng zhěng tiáo jiē dào dōu gěi zǔ sè le
 洪水流到大街上，整条街道都给阻塞了。

【英汉对照】

街道为什么阻塞了？

The flood flowed to the street. The whole street was blocked.



zěn me huí shì er zěn me huí shì er dà jiā fēn fēn hǎn qǐ lái
“怎么回事儿？怎么回事儿？”大家纷纷喊起来。

jù rén bǎo bao pà dǎ zhēn zhèng zài yī yuàn lǐ kū ne nèi liǎng ge
“巨人宝宝怕打针，正在医院里哭呢。”那两个

hù shì jiě jie pǎ zài yuàn qiáng shàng huí dá
护士姐姐趴在院墙上回答。

【英汉对照】

"What's happening?
What's happening?" everyone
shouted.

"Titan Baby is afraid of
taking an injection. He is cry-
ing in the hospital." Those
two nurse sisters replied gro-
veling on the wall of yard.





kuàixiǎng bàn fǎ ya bù rán zhèi ge chéng shì jiù yào xiāo shī le rén men hěn jiāo jí
“快想办法呀，**不然**这个城市就要消失了。”人们很焦急。

【英汉对照】

"Think it over quickly. **Otherwise** the whole city will disappear." People were very worried.

yǒu shén me bàn fǎ ne hù shì jiě jie chóu huài le
“有什么办法呢？”护士姐姐愁坏了。

wǒ yǒu bàn fǎ wǒ yǒu bàn fǎ
“我有办法，我有办法。”



【英汉对照】

"What can we do?" two nurse sisters were very worried too.

"I have an idea."

dà xiàng mā ma dài zhe dà xiàng bǎo bao yóu guo lai

大象妈妈带着大象宝宝游过来。

dà xiàng bǎo bao fā shāo le tā yě shì lái yī yuàn dǎ zhēn de

大象宝宝发烧了，他也是来医院打针的。

wǒ men gěi jù rén bǎo bao zuò bǎng yàng dà xiàng mā ma shuō

“我们给巨人宝宝做榜样。”大象妈妈说。



【英汉对照】

Elephant Mum swam here with Elephant Baby.

Elephant Baby had a fever. He came to the hospital for an injection.

"Let's set an example for Titan Baby." Elephant Mum said.

hǎo a hǎo a hù shì jiě jie gāo xìng jí le
“好啊！好啊！”护士姐姐高兴极了。

【英汉对照】

大象宝宝是怎么给巨人宝宝做榜样的？

"yeah!" nurse sisters were very happy.





dà xiàng bǎo bao zuò dào yī shēng miàn qián yǒng gǎn de shuō gěi wǒ dǎ zhēn ba wǒ bú pà
大象宝宝坐到医生面前，勇敢地说：“给我打针吧，我不怕。”

【英汉对照】

Elephant Baby came to the doctor and said **bravely**: "Have an injection for me. I am not afraid."